



Право на автономию ассирийцев закреплено в конституции Курдистанского региона!



24 июня 2009 года Народный Совет “Сурая” провел торжества в связи с закреплением единого самоназвания и права на автономию в только что принятой конституции Курдистанского региона. Празднование началось с торжественной церемонии поднятия ассирийского и курдского флагов, события, состоявшегося впервые в новейшей истории двух народов.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Восемь ассирийских организаций примут участие в парламентских выборах в иракском Курдистане

29 апреля стало известно, что восемь ассирийских (халдейских, сирийских) политических организаций примут участие в выборах в региональный парламент иракского Курдистана летом этого года. Они будут соперничать за 5 мест, выделенных представителям «халдейского – сирийского-ассирийского народа».

Всего в региональном правительстве 111 мест. Квота для меньшинств предоставлена также иракским туркменам - 5 мест, на которые претендуют три блока и армянам - одно место, за которое будут бороться 4 организации.

Что касается 100 основных мест, то за них будет бороться 31 избирательный блок. По последним сведениям, всего 42 политических организации примут участие в выборах, а число зарегистрированных из-

бирателей достигло 2,518 229 при общем населении региона в 4,382 291 человек.

Следующие избирательные списки будут конкурировать за места по «халдейско-сирийско-ассирийской» квоте:

1). Список «Рафидейн», возглавляемый генсеком Ассирийского Демократического Движения, депутатом иракского парламента Юнадамом Йосипом Канной.

2). Список Халдейского Демократического Союза, его возглавляет лидер этой организации Аблахад Афрем Сава, также депутат иракского парламента.

3). Список Демократической Партии Бет-Нахрейн во главе с её генсеком Ромео Хакьяри, депутатом курдистанского парламента нынешнего созыва.

4). Список Народного Совета «Сурая» во главе с его пред-

седателем Джамилем Зейту. Этот список поддерживается министром финансов Курдистана Саргисом Агаджаном.

5). Список Халдейского Национального Совета во главе с Зия Путрусом.

6). Ассирийская Патриотическая Партия во главе с Нимрудом Бейто, министром туризма Курдистана.

7). Список «Демократическая Халдо – Ассирия» организации «Кальдо Ашур», входящей в Компартию иракского Курдистана.

8). «Коалиция христианского братства» во главе с Джамилем Исой.

В то же время, Независимая высшая избирательная комиссия Курдистана предоставила возможность всем зарегистрированным спискам создать коалиции.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

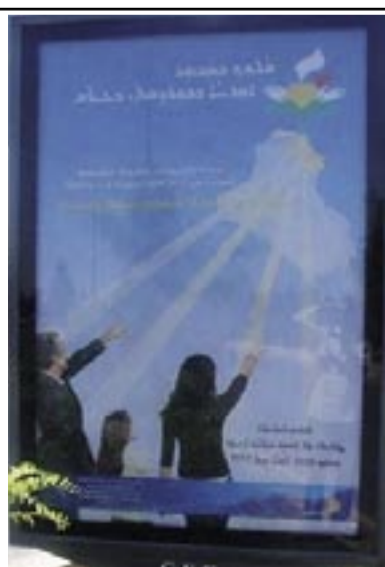
Четыре языка выборов в Курдистане



Независимая высшая избирательная комиссия Курдистана призвала избирателей принять активное участие в предстоящих 25 июля региональных парламентских и президентских выборах. Агитационные стенды комиссии выполнены на четырех языках: курдском, арабском, туркменском и ассирийском (сирийском).

Восточный сирийский, так называемый. «несторианский» шрифт, оказался прекрасно приспособленным для целей наглядной агитации.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com



Этот номер газеты издан при финансовой помощи отдела по делам национальностей и религии Запорожской облгосадминистрации.

Первая победа монастыря Мор Габриэль в турецком суде



В пятницу 22 мая турецкий суд города Мидьята вынес решение в пользу монастыря Мор Габриэль в отношении принадлежности 110 гектаров монастырской земли, ранее конфискованной государством в пользу жителей трёх соседних деревень. Три оставшихся судебных иска будут рассматриваться на заседаниях 17 и 24 июня.

«Дело монастыря Мор Габриэль» получило широкий резонанс в самой Турции и за рубежом.

Достаточно упомянуть, что на последнем заседании суда в пятницу присутствовали: посол Нидерландов в Турции, американский консул в г. Адана, представители немецкого посольства и европейских церковных кругов.

Предыстория конфликта:

Курдские племенные вожди (ага) из соседних деревень Явантепе, Эглендже и Джандарли начали судебную кампанию против древнейшего действующего в Турции монастыря св. Гавриила (Мор Габриэль). Жители этих деревень известны тем, что служат в отрядах так называемой «сельской стражи», поддерживающей турецкую армию в её борьбе с боевиками запрещенной Рабочей партии Курдистана.

Монастырь располагается в исторической области Турабин («Гора рабов Божьих») на юго-востоке современной Турции. Был основан в 397 году во времена византийского владычества. Получил статус религиозной собственности Сирийской Православной Церкви во времена Оттоманской империи и до сих пор пользуется этим статусом в соответствии с законами Турецкой Республики.

В последние три десятилетия Мор Габриэль превратился в крупнейший духовный и образовательный центр, притягивающий тысячи паломников и ученых со всего мира. Однако, такое процветание монастыря, видимо не устраивает фанатичных курдских лидеров из соседних деревень, пытающихся наложить руку на монастырские земли.



Не добившись успеха на первоначальном этапе (все иски были отклонены гражданским судом, и слушания по делу отложены), курды стали выдвигать целый ряд фальшивых обвинений в адрес монахов. Среди них: обвинения в угрозе национальному единству Турции, миссионерстве, нарушении закона об образовании, неуплате налогов и, наконец, незаконном строительстве монастыря!

Слушания по делу начались 14 ноября 2008 года. Обстановка вызывает сильную озабоченность общественных и религиозных организаций в Европе. Ассирийцы (халдеи, сирийцы), вне зависимости от их конфессиональной принадлежности, выступают в защиту монастыря Мор Габриэль.

Мощные демонстрации прошли в ряде городов Европы. Ситуация получила освещение в прессе, обсуждалась на заседаниях в германском и европейском парламенте. Германское министерство иностранных дел, отвечая на запросы ассирийских организаций, в своем заявлении от 28 ноября указывает на то, что немецкое посольство в Анкаре внимательно следит за развитием событий вокруг монастыря Мор Габриэль и поддерживает регулярные контакты с турецким правительством и юристами монастыря.

Время покажет, окажется ли турецкая Фемида, внешне адаптированная к европейским нормам, объективной и справедливой при вынесении судебного решения по данному делу.

Ведь уже на этом этапе, турецкие судебные власти закрывают глаза на неприкрытые угрозы со стороны курдов, обещающих сжечь монастырь и сравнять его с землей.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Ассирийский лоббизм в Европе: Эстер де Ланге



17 мая депутат нидерландского парламента Эстер де Ланге встретила с активистами ассирийской ассоциации в г. Энсхеде.

Де Ланге выступала не просто в качестве политика, готовящегося к участию в предстоящих выборах в Европейский Парламент. Большая часть её выступления касалась положения ассирийцев в Ираке.

Она рассказала о конференции «Ассирийцы в Ираке», организованной совместно с Ассирийским Советом Европы (the Assyria Council of Europe).

Де Ланге рассказала собравшимся о встречах с ассирийцами на Ниневийской равнине и о том, что они нуждаются в открытии отдельного университета. На своем сайте Эстер де Ланге пишет: «С деньгами, полученными от Европейского Союза, мы сумели оказать помощь в реконструкции нескольких школ на Ниневийской равнине, где проживает множество ассирийских христиан».

Их ближайшее стремление – иметь собственный Университет – целиком поддерживается мною! Этот университет уже существует на футболке, которую мне подарили голландские ассирийцы. Вчера я надела её во время совещания в Европейском Парламенте. Она – символ Университета, над открытием которого мы должны работать активно, с тем, чтобы после предстоящих выборов сделать эту мечту реальностью!»

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

Президент Ирана уважает все религии

Тегеран (Fars News Agency) - Президент Ирана Махмуд Ахмадинежад выразил свое уважение всем конфессиям.

«Все лица, обращающиеся к истинному божественному учению и писанию, уважаются в Иране. Наши чувства по отношению к другим народам является знаком дружбы и солидарности», сказал Ахмадинежад на встрече с Митрополитом Ассирийской Церкви Востока Мар Гиваргисом Слыва.

Иранский президент отметил существующие нарушения прав человека и различные преступления, которые происходят в мире. Он сказал: «Сегодня над миром возникла тень угрозы и дискриминации народам».

«Мы должны помогать друг



другу, чтобы создать новый мир. Это наша обязанность, которая, безусловно, может быть реальностью».

Митрополит Мар Гиваргис, в свою очередь, отметил прекрасное отношение Ирана к ассирийцам, добавив, что ассирийцы в Иране пользуются традиционным большим уважением, а их положение в этой стране намного лучше, чем в любой другой.

www.atranews.com

Почетное звание Кавалер ордена «Золотая Звезда Славы»



Благотворительный Фонд «Национальная Слава Отечества» провел Торжественную церемонию награждения высшими общественными наградами в области меценатства, благотворительности, социальной политики, общественных и государственных достижений. Хнашиев Михаил Петрович стал Кавалером ордена «Золотая Звезда Славы».

Среди благих дел Михаила Петровича, материальная помощь на строительство православного храма в городе Долине, Западная Украина, помощь в строительстве в Усинске двух храмов и приобретении икон для церквей, в том числе главного колокола на один из храмов, материальная помощь

монастырям и церквям в городе Тимошевск и Сыктывкар. Также Михаил Петрович оказал необходимую помощь в приобретении продуктов питания, обмундирования, товаров первой необходимости для сводного отряда от республики Коми, направленного в Чечню, а также в их реабилитации и лечения после возвращения; союзу ветеранов Афганистана города Усинска на строительство памятника-мемориала «Войнам Защитникам Отечества»; участковой больнице села Усть-Уса и оплата обучения девяти студентов в высших учебных заведениях страны.

В церемонии участвовали члены попечительского совета БФ «Национальная Слава Отечества».

www.atranews.com

Ассирийский Совет Европы приглашен в Университет Эссекса в Великобритании

Ассирийская лоббистская организация Ассирийский Совет Европы (АСЕ) был приглашен в Университет Эссекса 17 марта 2009 года для выступления по поводу недавних выборов в Ираке и положения ассирийцев в этой стране.

Лекция сопровождалась встречами членов АСЕ с влиятельными людьми и активиста-

ми из церковных организаций в Англии, которые давно сотрудничают с Советом по ассирийской проблематике.

Этот визит является частью стратегической программы АСЕ по установлению новых политических контактов и распространения информации о положении ассирийцев в Ираке.

В. Шуманов. www.atranews.com

Seyfo Center открыл свой собственный вебсайт

24 апреля, в день когда отмечается годовщина геноцида армянского народа, открылся вебсайт Центра по исследованию геноцида ассирийцев в Османской Турции Seyfo Center. www.seyfocenter.se

Основанная в 2006 году в Голландии, эта независимая организация ведёт работу, направленную на признание геноцида ассирийцев в Османской империи в годы Первой мировой войны.

В ходе этого геноцида погибло около семисот пятидесяти тысяч ассирийцев, уцелевшие от резни были навсегда исторгнуты из своих родных мест, произошла самая настоящая национальная Катастрофа, последствия которой ощущаются потомками жертв геноцида даже в наши дни...

Больше нет милой нашим дедам Родины – Атра, но осталась Память о ней – наше последнее и самое сильное оружие. И пока сохраняется Память, остается и великая

Надежда, надежда на наше Возвращение в родные места.

Люди, ведущие работу в Сейфо Центре, ведут её не ради того, чтобы отомстить Турции и турецкому народу.

Речь идёт о восстановлении справедливости, нам надо быть честными по отношению к самим себе, к трагедии, случившейся с нашими предками...

Нельзя предавать свое прошлое, нельзя переделывать собственную историю в угоду сиюминутным политическим интересам.

Нельзя заявлять: «Ахуна! А геноцида не было... Были резня и погромы, а планомерного уничтожения ассирийцев не было! И вообще, нам не стоит портить отношений с турками!».

Да, в концентрационные лагеря, наподобие Освенцима, ассирийцев не отправляли, но расстреливали в затылок по несколько человек сразу, ради экономии патронов.. Или за-



ставляли рыть себе могилу, а потом закапывали живьем... И фирмана об уничтожении христиан, наверное, не было...

«Неплатомерно» уничтожили две трети ассирийцев, выкорчевали живьем и пустили жить перекати-полем в чужих краях...

И ведь достаточно было произнести несложную формулу, всего два предложения на арабском языке, и сохранить себе жизнь?!

Однако, не произнесли нужных слов себе во спасение, не купили право остаться на своей земле ценой бесчестия, ушли навсегда с высоко поднятой головой, пробиваясь почти безоружными через боевые порядки врага, спасая детей, жен своих и стариков!

Разве не заслуживают они дани памяти?! Разве преступление - требование признания факта геноцида?!

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

Народному Совету «Сурая» исполнилось 2 года

Два года тому назад, 15 мая 2007 года был сформирован Халдейский-сирийский-ассирийский Народный Совет «Сурая».

Создание Совета было ответом ассирийского народа на политику террора и попрания прав сынов этого народа в Ираке, в период после падения режима Саддама Хусейна. Совет был избран по итогам народного съезда, проходившего в г. Анкаве в период с 12 по 15 мая 2007 г.

В съезде приняли участие 1200 делегатов из самого Ирака и других стран. На нём было принято решение объединить национальный дискурс путем использования единого тройного самоназвания

«халдейский-сирийский-ассирийский» и добиваться создания национальной автономии в районах исторического компактного проживания.

За эти два года Народный Совет «Сурая» зарекомендовал себя как активная политическая сила, получившая массовую поддержку. На прошедших в январе в Ираке муниципальных выборах кандидаты от созданного им блока «Иштар» выиграли квотированные места в провинциальных советах Ниневии и Багдад.

В ближайших планах Народного Совета - участие в предстоящих 25 июля выборах в региональный парламент иракского Курдистана, активное



продвижение плана автономии на региональном и федеральном уровнях и подготовка ко второму общенациональному съезду, на котором будет избран новый состав Совета.

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

Австралийское правительство высоко оценивает социальную роль Ассирийской Церкви Востока



Ассирийская Церковь Востока в Австралии активно участвует в правительственной программе строительства жилых домов для малоимущих слоев населения. Митрополит Мар Милис Заяя заявил, что строительство было начато по инициативе Ассирийской Церкви ещё задолго до объявления о реализации специальной правительственной программы.

По его словам, 58 домов,

которые строятся в настоящее время в районе улицы Полдинг (Polding) в Гринфилде, одном из районов города Фэрфилд, будут сданы в начале ноября этого года. В очереди на заселение стоит 120 человек, главным образом малоимущих пенсионеров, неспособных справиться с резким ростом арендной платы за жильё, который наблюдается в стране в последние годы. Мар Милис отметил, что в планы епархии входит строительство 300 домов для малоимущих.

Посетивший стройку, помощник министра финансов и экономики Австралии Крис Боуэн (Chris Bowen) высоко оценил социальную роль Ассирийской Церкви, принявшей столь активное участие в программе федерального правительства.

Он, в частности, сказал: «В старые времена австралийцы снимали жилье в надежде приобрести в будущем собственный дом, но сейчас им всё труднее сделать это».

Программа австралийского правительства направлена на усиление способности граждан платить за жилье в частном секторе. Арендная плата для участников программы будет поддерживаться на уровне 80 процентов от установившейся на рынке.

Тридцать тысяч ассирийцев проживают в 80-тысячном Фэрфилде, играя существенную роль в экономической, политической и культурной жизни этого австралийского города.

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

Вебсайту www.ankawa.com исполнилось 10 лет!

На мой взгляд, сегодня он представляет собой самый оперативный и информативно насыщенный сайт ассирийской диаспоры. Базирующийся в Швеции, этот арабоязычный вебсайт освещает события из жизни ассирийцев (халдеев, сирийцев), проживающих в Ираке, Сирии, Турции, Ливане, Иране, Иордании и других странах.

Будучи своего рода «беспартийным» СМИ, [ankawa.com](http://www.ankawa.com) предоставляет площадку всему спектру национальных общественных, политических, религиозных и культурных организаций.

На страницах его форума развешиваются интересные

дискуссии, идёт острая полемика, обсуждаются прогнозные сценарии развития, вырабатывается единый политический дискурс.

Новостная лента сайта позволяет любому заинтересованному читателю держать руку на пульсе всей жизни нашего народа, вовремя узнавать о больших и малых событиях.

Единственная «беда» сайта в том, что его материалы не всегда доходят до читателей, не владеющих арабским языком. Для этого на сайте создана английская страничка, содержащая переводы особо интересных статей. Кроме того, добровольцы-энтузиасты переводят мате-

риалы [ankawa.com](http://www.ankawa.com) на разные языки и публикуют их у себя на сайтах и в других СМИ.

О популярности сайта свидетельствует тот факт, что в неделю его посещают около 80 тысяч уникальных посетителей со всего мира.

На [ankawa.com](http://www.ankawa.com) начинают равняться и другие наши сетевые СМИ, из которых можно выделить вебсайт www.khabour.com, отражающий события из жизни ассирийцев Сирии.

Празднования 10-летнего юбилея прошли 12 апреля в Стокгольме, Мельбурне, Алькоше и в самой Анкаве (Ирак).

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com



Светлой памяти генерала А. Н. Тамразова

В мае 2009 года в Москве скончался наш прославленный генерал Андрей Николаевич Тамразов, участник Великой Отечественной войны. Ему было 96 лет. Он родился в 1913 году в ассирийском селе Верхний Двин (Армения) в семье священника. Его старший брат Александр также был генералом; два других брата, Алексей и Андрей были участниками Великой Отечественной войны, закончив её в чинах полковника. Их отец Николай скончался сравнительно рано, в 1920 году, в возрасте 38 лет, от простуды. В то время Закавказье, после

русской революции, было оккупировано Турцией, и семья сильно бедствовала, поэтому часть своего детства Андрей Николаевич воспитывался в детском доме. В 1930 г. Андрей поступил в Бакинское танковое училище, которое закончил в 1933 г. До 1936 г. он служил в войсках Закавказского Военного округа в чине лейтенанта, после чего был направлен служить на Дальний Восток, а затем участвовал в освобождении Западной Белоруссии. В 1939-40 гг. участвовал в Финской войне, по окончании которой стал слушателем Военной ака-

демии им. Фрунзе. Великая Отечественная война застала Андрея Николаевича в Закавказье в должности офицера Генерального штаба. В 1942-43 гг. он участвовал в разработках операций по освобождению Северного Кавказа от немцев. Именно эту деятельность А.Н. Тамразова тепло отметил маршал С.М. Штеменко в своей книге "Генеральный штаб в годы войны". В 1943-45 гг. он разрабатывал многие операции по освобождению СССР, Польши, Чехословакии от немецких войск, участвовал на фронтах войны в качестве представителя

Ставки в реализации этих операций. В 1946-49 гг. он – слушатель академии Генерального штаба, которую закончил с золотой медалью в чине полковника. В 1967 г. ему было присвоено высокое звание генерала. Последующие несколько лет он руководил крупным отделом в Генеральном штабе. В этой работе Андрей Николаевич отличался высоким уровнем организованности и волевым характером, проявив яркие черты, достойные своего великого древнего народа.

Проф. Е. И. Гиваргизов, Москва.

Праздновали Хаб Нисан (перевод - первое апреля) или ассирийский Новый год 4 апреля. Поскольку за последний год событий в ассирийской жизни киевлян, проводимых АНКО «Ниневия», было хоть отбавляй, но, тем не менее, празднование состоялось и привлекло немало гостей. Съехались гости из Львова, Винницы, Донецка, Нежина, Полтавы, Сумы, Мариуполя. Приятно, что к нам стали заезжать представители Кривого Рога, Житомира и Прилуки. Появились киевляне, очень редко появляющиеся в кругу собратьев, это - Тамразовы, Гургу, Заяевы, Геворгизовы и другие. Собрать этих людей – настоящее искусство или подвиг, что, несомненно, идет в зачет организаторам.

сын Алмаз, прочёл (тоже на русском языке) стихотворение Игоря Исаева. Заметьте, наша газета всегда будет отмечать язык, на котором звучит произведение, наталкивая организаторов на предпочтение, отдаваемое ассирийскому языку, чтобы способствовать его изучению или хотя бы ознакомлению детей и молодёжи.

В этой связи остается непонятным незнание приехавших на жительство в Киев из Славянска трёх сестёр Ионовых (кроме Алёны), владеющих ассирийским разговорным языком и ходивших на уроки языка от раби Авчиева. Организаторы вечеров встреч должны рассматривать этих девушек в контексте ассирийского образования как «центр кри-

Новый 6759 год отметили ассирийцы Киева

используют его в подготовке праздника (смотри в этом номере). А нашим девушкам советуем привить моду – находку львовских ассирийцев – разрисовывать ногти в виде ассирийского флага и делать причёски «Аля-Ассирия». Тогда каждый ассирийский парень может пропеть арию «Узнаю я вас по волосам и по раскрашенным ногтям!». Мне тоже «повезло»: пока переодевалась парочка приглашенных танцоров – исполнитель балльных танцев, Эмма Андреевна передала мне микрофон (спасибо ей!), и мне удалось прочесть несколько своих стихотворений на ассирийском и русском языках.

Владимир Косточка явился

веселым искрометным исполнением танцев одна незнакомая мне улыбчивая девушка. На этот раз я с удивлением узнал, что она – дочь В. Косточки. А совсем недавно, уже в Урмии, я узнал, что В. Косточка – по матери Кисанов – родственник жены педагога ассирийской школы 30-х годов Камбара (Юханны) Геворгизова.

И наконец, когда пошла любимая всеми программа – ассирийские танцы под аккомпанемент известной группы музыкантов из Чернигова «Маднха», под руководством Арсена Симонова, с этого момента зал ожил: ассирийские музыка и танцы способны творить настоящие чудеса! Праздник

И все довольны. И делаем вид, что делаем все возможное в память о своих предках и для молодежи. И не хотим ничего менять в наших отношениях. И не слушаем голоса наших ученых, педагогов, людей знающих истину.

Сегодня профессор Е.Геворгизов, О. Георгизов, ученики профессора Михаила Садо (В. Шуманов, Р. Алексанов, В. Веньяминов) и члены виртуального ассирийского «скайп – клуба» (Д. Адамов, О. Авдыш, Г. Бадаре, Р. Биджамов, В. Симонов, Габриэль из Швеции и другие), каждый по-своему, решают проблему ассимиляции, в т.ч. образования нашего народа. Но почти все признают



С момента открытия Мемориала на Байковом кладбище (5 сентября 2008 года) состав команды, помогавшей Эмме Андреевне Беньяминовой организовать праздник, не поменялся. Это - Рамела и Рафик Авдышевы, Люда Симонова и Таня Геворгизова. Весь вечер Эмма Андреевна самостоятельно вела ход праздника. Герман Федорович Беньяминов участвовал на представительском уровне и исправно выступил, открывая мероприятие.

Вначале вечера с молитвой на ассирийском языке и стихотворением «Ассириада» Марты Саркисовой прекрасно выступил внучек Гали и Вили Вардаевых (правнук Габу из Житомира). Затем младший внучек Анны Геворгизовой,

сталлизация», вокруг которого ассирийская молодежь могла бы создать столь важную для освоения языка среду общения. Например, можно было сыграть сценки из ассирийской жизни. Более того, приехавшие на празднование Нового года родители девушек не смогли увидеть выступления танцевального ансамбля «Ниневия», где принимают участие все их дочери. Странно, с учетом того, что для девочек сшиты национальные костюмы, в которых они себя неплохо зарекомендовали в акции «Приглашаем к столу» (смотри прошлый номер нашей газеты). Приехавшая на празднование большая группа молодежи из Львова могла бы поделиться опытом, как они, не зная ассирийского языка,

на праздник в двух ипостасях: вначале он предстал, как православный священник (батьюшка Владимир), а затем, переодевшись – как простой мирянин, с женой и детьми. Он сгордо ступил показывать дочери стенгазету с фотографиями, на которых запечатлено, как отец Владимир проводил праздничную встречу с нашими детьми, пришедшими в церковь на Святого Николая (организатор – также АНКО «Ниневия»). Весь вечер Владимир выглядел как благодетельный и внимательный отец семейства, участвующий в круговороте наших танцев на равных с остальными. Впервые я почувствовал, что он – наш человек, ассириец. На предыдущем праздновании Хаб Нисан меня привлекла своим

продолжался допоздна, весело и раскованно.

Не могу обойти ещё один факт. На этот праздник собралось человек 110-120. Из них киевлян было 60-70 человек. Это явно мало для киевлян. Ведь, организаторы рассчитывают, что на такие праздники соберется большинство ассирийцев Киева, чтобы оправдать затраты на мероприятие. Да, и сами пришедшие отметить праздник ожидают увидеть как можно больше своих собратьев, пообщаться, узнать новости, поговорить по душам. Но не только в этом суть проблемы. Мы – ассимилируем, не знаем своего языка, у нас нет своей церкви и т.д. Наши духране давно напоминают дискотеки – никакой духовной работы!

необходимость перемен в нашей общественной жизни. Выполняя их пожелания, мне представляется своевременным собрать в Киеве 12 сентября (назначить конкретную дату предложила Зита Михайлова) Общее собрание ассирийцев (не собирали более 5 лет) и провести реорганизацию нашей общественной жизни путем создания нового органа - Совета. Такой Совет должен стоять выше любой местной организации, как орган объединяющий и могущий выполнять рекомендательную, планирующую и контролирующую функции. Совет должен влиять на действие организаций и на поступки отдельных личностей.

Алексей Тамразов, фотографии автора.

В конце апреля и в первые три майских дня село Урмия (Курганинский район Краснодарского края) отметило свой 85-летний юбилей. Об этом празднике написано немало статей (см. сайты www.arzni.ru и www.kubanetnos.ru), и выставлено в Интернете много фотографий и видеоклипов (Игорь Саргизов, см. «youtube.com»). О посещении Урмии в прошлом году вдохновенно написала Анна Мурадова (смотри сайт www.muradova.ru). Благодаря труду Евгения Инвиевича Гиваргизова – очерку «История села Урмия» (его можно прочесть в прошлом номере нашей

Урмия – центр ассирийской культуры России

при проведении мероприятия, мы кратко остановимся и на самом праздновании и даже начнем с него.

Празднование 85-летия села Урмия

Праздник отмечался 19-й раз, и получил название «Хубба» (любовь). В нём участвовали представители ст. Константиновской, ст. Ново-Алексеевской, городов Лабинска, Курганинска, Крымска, Краснодар, Армавира, Москвы, Санкт-Петербурга, Нальчика, Новороссийска, Нижнего Новгорода, Ростова-на-Дону (все – Россия). Боль-

шинство ассирийцев в Урмии провели свои дни в приемной-кафе с чаепитием и ассирийской кухней, спасающую нас от прохлады и дождя. Правда, Вальтер Вениаминов нарушал чаепитие дегустацией вин Крымска, от которых бурно играла кровь и приходили на ум свежие идеи. Футбольное первенство является самым любимым зрелищем местных жителей и гостей всех возрастов. В результате напряженной борьбы выиграла команда Урмии. Интерес присутствующих также привлекли соревнования юных спортсменов по рукопаш-

жизни. В 1972 году Хавшаба Семенов (беженец из Ирана послевоенного времени) убедил Зораба Тамразова в необходимости посетить село Урмию, что под Армавиром, поскольку там намечалась встреча ассирийских общественных деятелей, писателей, журналистов с Героем Советского Союза Ладом Давыдовым и ассирийскими генералами Гергием Ильичем Саркисовым и братьями Александром Николаевичем и Андреем Николаевичем Тамразовыми. Встреча была инициирована Константином

Матвеевым, к тому времени уже ставшим известным ассирийским писателем – историком, который привез с собой из Москвы журналиста Черкашина для освещения события в СМИ. Жизнь ассирийцев села на тот момент времени была достаточно зажиточной благодаря производству и продаже перца. Нас расквартировали у местных жителей – ассирийцев. Ассирийская речь и радужный прием сделали свое дело, и мы набрались в Урмии массу положительных эмоций. Особенно было приятно то, что тогда ещё были живы многие ассирийцы старшего поколения, которые отчетливо помнили период заселения Урмии. С ними разговор велся на родном языке, и создавалось впечатление, что так будет всегда. Правда уже тогда тревожило то обстоятельство, что ассирийские дети не имели возможности полноценно изучать свой язык в школе. И всё же в итоге у нас осталось приподнятое настроение и



газеты за март 09г. а также на сайте www.atranews.com), мы имеем достаточно полное и всестороннее представление о появлении ассирийцев в России, о становлении села и судьбах ассирийцев, мы будем неоднократно брать из него материалы для нашей статьи для нашего неспециализированного читателя. По истории жителей этого села можно проследить вообще судьбу ассирийцев – беженцев из Ирана и Турции. Но, кроме всего, с этим небольшим селе-



делегация приехала из Украины. Праздник длился четыре суток, практически без ночного отдыха. Какой может быть отдых, если работает ассирийская дискотека, когда вокруг столько красивых молодых лиц, столько красавиц и красавцев?! Жаль, не известен коэффициент полезного действия от таких встреч – сколько браков заключается после посещения Урмии? В течение всех празд-



ничных дней, народные гуляния сопровождалось выступлением местного Ассирийского народного ансамбля песни и танца «Урмия» (руководитель Александр Тамразов, певица Нура Тамразова), самодеятельные коллективы соседних сел, фольклорный коллектив «Ниневия» (рук.- заслуженный работник культуры Алла Георгиевна, она же – жена Олега Ильича, вездесущая и бесстрашная ведущая фестиваля, заводила и просто красавица) и детский танцевальный ансамбль «Савра» из Крымска (Краснодарский край), вокально - инструментальный ансамбль «Атураи» из Ростова (руководитель Владислав Шуманов), певица Людмила Хошаба (директор – Михаил Сергеев, г. Москва) и другие. Основной куратор мероприятия - Национально-культурная автономия



наших культурных традиций. Более того, организаторы фестиваля обратили внимание не только на парадную сторону преподавания родного языка в Урмийской школе, но и на проблемы образования в целом по русскоязычному региону стран бывшего СССР.

Урмия в XX веке. До последней поездки мне пришлось побывать в Урмии дважды - с разрывом примерно в двадцать лет. С момента последней поездки прошло 18 лет, так что сменилось как минимум одно поколение жителей села, и можно проследить тенденцию изменений разных сторон их



связано много судеб ассирийцев почти всех регионов бывшего СССР, в том числе Украины. Работая над архив-



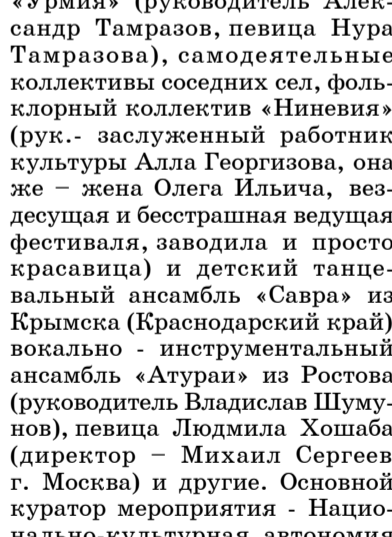
ными материалами по истории ассирийцев Киева, мы, однако, не смогли по ним проследить весь путь многих своих героев, особенно из числа тех, кто не появился в нашем поле зрения после сталинских репрессий. Поэтому, будучи в с. Урмия, мне представилось важным раскрыть судьбы ассирийцев Киева, которые так или иначе были связаны с ассирийцами

Урмии. В том числе орденом Трудового Красного Знамени. «Повезло» раби Инвие и с детьми. Евгений Инвиевич Гиваргизов – старший сын является доктором физико-математических наук, известным в мире ученым по кристаллографии (смотри о нем очерк в нашей газете за декабрь 2006г.), скромный и обаятельный человек. Другой сын известен как руководитель крупной строительной фирмы г. Краснодара и известный общественный деятель - председатель Правления Центра национальных культур Краснодарского края. Оба они родились в Урмии и окончили урмийскую школу.

Второй раз я был в Урмии в мае 1991 г. Тогда мы представляли Украину вместе с мастером спорта по боксу Эдуардом Михайловым (г. Винница). В. Шуманов играл в футбол за команду Ленинграда. Об этом посещении Урмии у меня осталось менее приятное впечатление. Общение с местными жителями было ограничено в



села. Понимая, что молодежь и национальные коллективы и исполнители, а также футболисты, болельщики и многочисленные гости ожидают другого – описа-



ассирийцев Кубани «Хаядта» (председатель – Олег Ильич Георгиев). Отдельные слова благодарности хочется высказать в адрес неутомимых руководителей урмийского клуба Сурьму Юхановну Маругелову и Розу Петровну Швед, которые в своей маленькой клубной приемной на время проведения



предыстория: посещение Урмии в XX веке. До последней поездки мне пришлось побывать в Урмии дважды - с разрывом примерно в двадцать лет. С момента последней поездки прошло 18 лет, так что сменилось как минимум одно поколение жителей села, и можно проследить тенденцию изменений разных сторон их



чувство того, насколько ассирийцам жизненно необходимы такие уголки народности, чтобы можно было восстановить свой разговорный язык и «не про-



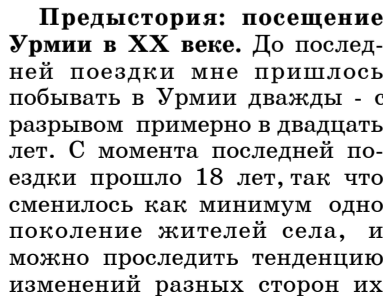
пасть поодиночке». Тогда нам посчастливилось поговорить с ассирийским просветителем раби Инвие Геворгизовым. Особенно поразила скромность раби Инвие, а в его рассказе - доброжелательная политика молодого советского государ-



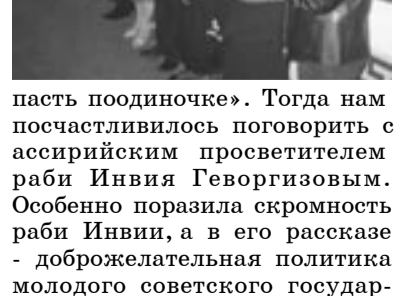
села. Понимая, что молодежь и национальные коллективы и исполнители, а также футболисты, болельщики и многочисленные гости ожидают другого – описа-



ассирийцев Кубани «Хаядта» (председатель – Олег Ильич Георгиев). Отдельные слова благодарности хочется высказать в адрес неутомимых руководителей урмийского клуба Сурьму Юхановну Маругелову и Розу Петровну Швед, которые в своей маленькой клубной приемной на время проведения



предыстория: посещение Урмии в XX веке. До последней поездки мне пришлось побывать в Урмии дважды - с разрывом примерно в двадцать лет. С момента последней поездки прошло 18 лет, так что сменилось как минимум одно поколение жителей села, и можно проследить тенденцию изменений разных сторон их



чувство того, насколько ассирийцам жизненно необходимы такие уголки народности, чтобы можно было восстановить свой разговорный язык и «не про-

пасть поодиночке». Тогда нам посчастливилось поговорить с ассирийским просветителем раби Инвие Геворгизовым. Особенно поразила скромность раби Инвие, а в его рассказе - доброжелательная политика молодого советского государ-

продолжение ст. "Урмия – центр ассирийской культуры России". Начало на стр. 4.

связи с некоторой парадностью мероприятия. Местные жители были отнесены на второй план гостями, которые вели себя как хозяева. Кстати, и сами гости были разделены на руководителей мероприятия и



всех остальных, и не было полноценного ощущения национальной общности. Кроме того, футбол, общение с ассирийцами Москвы, Ленинграда и других городов, также отнесли на второй план личное общение с урмийцами. В связи с тем, что к тому времени перестал «кормить» ассирийцев села, и многие из сельчан остались без работы и регулярных заработков, их доходы и настроение были не на высоте. Но самое главное, ушли из жизни многие из тех ассирийцев, которые в 1972 году составляли костяк

век, а также из Запорожья Гиваргис Бадаре (вице-президент Ассоциации ассирийцев Украины и издатель газеты «Хабре д-Атураи») с женой Анжелой. Между прочим, Тамара, как и Эмма Андреевна, из рода Эммануиловых, и по итогам 2008 года они обе попали в число 22 самых активных ассирийцев

года. Донечане второй год подряд приезжают в Урмию. Они привезли сильную футбольную команду и приличную группу поддержки. Можно утверждать, что самые громкие болельщики на стадионе были из Донецка и Москвы. Были гости из г. Сумы и из других городов. Поездка из Киева до Армавира заняла 24 часа. Нас встретил Гильяна Осипов, и делегация разместилась в гостинице «Армавир». Меня пригласил к себе Рубен Алексанов – председатель религиозной общины Ассирийской Церкви Востока в г. Краснода-



старейшин и общение с которыми оставляло неизгладимое впечатление. Стало заметно, что ассирийский язык в Урмии перестает быть языком общения в семьях, в которых нас рассквартировывали. В тот приезд мне запомнилось знакомство с Петром Ивановичем Айвазовым и его очень приятной супругой и детьми. Дети только создали свой вокально-музыкальный коллектив, и Раиса Ивановна фактически стала их руководителем, помогала собирать песни, записывала тексты и следила за исправным их исполнением. Петр Иванович – полковник МВД, начальник пожарной охраны г. Армавира, один из инициаторов строительства церкви в Урмии.

Поездка и прибытие на фестиваль «Хубба». В третью поездку от Украины выехали делегации из нескольких городов. Деятельная Эмма Андреевна Беньяминова собрала своих ближайших помощников по Национально-культурному обществу «Ниневия» с тремя парнями (всего 7 человек) и умудрилась отметить в Урмии свой день рождения. Проживающие в Киеве 4 сестры Ионановы приехали с отцом из Славянска. Главный же украинский десант прибыл из Донецка. Под руководством Тамары Мирзоевой прибыло 38 чело-

ре. Именно Рубен завлек меня в Урмию обещанием наградить (в случае победы) в турнире по настольному теннису и накормить вкуснейшим гариса. Ракетку я не расчехлял – не нашлось стола (теннисного, конечно). Гариса тоже не испробовал: был в это время занят поиском необходимого исторического материала. Зато за время проведения фестивальных мероприятий я исписал несколько часов видео, ближе познакомился и полюбил



семью Рубена (жену Жанну и доченьку Нину) и раскрыл некоторые белые пятна истории ассирийцев Киева, связанные с Урмией.

История основания села. Связи ассирийцев Урмии с Киевом. На территории России, точнее, в Армении ассирийцы массово появились в 1830 г. Они были выходцами из Ирана (Урмия, Супурган, Ада, Муйшав, Атраканды, Саламас, Ардичай, Шерабад и др.) и поселились в селах Армении - Арзни, Двин,

Койласар, Шагрияр и Гель-Айсор. Вторая волна ассирийцев бежала из Ирана после русско-турецкой войны в 1877-1878 г.г., в результате чего в русской части территории Армении образовалось село Карханов Араздаян из числа жителей села Атраканды. Этот поселок был назван Урмией. В 1918 году турки заняли Армению, и нашим семьям пришлось покинуть Араздаян. Снова – бегство вглубь России, на Кубань, поближе к лабинским казакам, с которыми ассирийцы сблизались в Араздаяне. Вначале поселялись кто – куда, в зависимости от возможности получить работу батраками у казаков. Но вскоре по настоянию ассирийцев часть пустующих земель на окраине ст. Константиновской была выделена для компактного заселения ассирийскими семьями. Так, в 1924 году образовался поселок, который наш благодарный народ с удивительным постоянством к памяти своих предков также назвал Урмией. Созданное в 1925 году на Всесоюзное общество «Хаядта» было озабочено тем, чтобы собрать в одном месте разбросанных по всей России (СССР) ассирийцев. Вначале им были предложены пустующие земли Геленджика для разведения виноградников. Со слов Гильяны Осипова, самаватские ассирийцы, жившие в Москве, были озабочены тем, что молодежь «быстро портится», и решили выехать семьями в Геленджик. Там из молодых ассирийцев были созданы строительные бригады для постройки жилья. Но строительство далеко не продвинулось, молодежь разъехалась, и вскоре стали разъезжаться остальные. Из Киева также были посланы в Геленджик представители. Но вскоре они вернулись ни с чем. Впоследствии НКВД почти каждому из репрессированных ассирийцев Киева вменяло в вину противоправное действие в виде отказа «ехать на предложенные для компактного проживания земли». После этого неудачного эксперимента в Геленджике появилась идея собрать ассирийцев в Урмии. Многие так и поступили. Урмия, в которую съезжались ассирийские семьи, стала расти и крепнуть. В 1929 году в ней был создан колхоз имени Микояна и первый и единственный на всю страну сельский Совет. По данным, приведенным в очерке Евгения Инвиевича, председателем Ассирийского сельского Совета был назначен Давид Лазарев (1929-1932). Лазарев был членом ВКП(б) с 1926 года. Однако в деле репрессированного в Киеве в 1938 г. Д.Лазарева имеется анкета, согласно с которой он в 1930-33

ее мужа в 1956 г. писала: «с Лазаревым Давидом Абрамовичем я познакомилась в 1930 году в период работы в колхозе им. Микояна Курганского района Краснодарского края, и в этом же году вышла за него замуж. До 1934 года мы жили в указанном селе». А вот что пишет о нем (в одном из прото-



колов допроса в 1938 г.) Миша Уршанов: «Лазарева Давида я узнал по совместной работе в селе Урмия, где он занимал должность председателя колхоза, а затем – председателя сельсовета. Я был его заместителем. Знаю, что до работы в колхозе Лазарев работал в гор. Армавири среди нацменов. В 1933 году ... политотдел предложил ему выехать из этого села». Д. Лазарев приехал в 1934 г. в Киев для работы в артели ассирийцев «Звезда Востока». В Доме Народов Востока Лазарев занимал должность председателя ассирийской секции Киева. Александра Ильинична (раби Шура) затем многие годы преподавала ассирийский язык в Киеве, а Д.Лазарев в числе первых ассирийцев Киева был расстрелян в 1938 г.

Еще один житель села Урмия Миша Уршанов о себе пишет: «(Мы) были очень бедны, жили, как нищие, на питании у собственного населения. Отец увез семью в Грузию, и там умер. Мать осталась с 3 детьми, после чего перевезла нас в Армению, вышла замуж, двух детей сдала в приют... В 1927 г. я переехал на Кубань в Азово-Черноморский край, где работал батраком. В 1928 г. я вступил в ряды комсомола и там же вступил в колхоз. В 1929 г. я был избран председателем колхоза. В 1930 г. я вступил в ряды ВКП(б). С 1931 г. работал председателем сельсовета и секретарем ВЛКСМ. В 1932 г. меня командировали на учебу в Ленинград на курсы нацменов советского строительства. В 1934 г. я был командирован в Киев. Там работал инструктором райсовета и политруком. В 1936 г. я был команд в Белорусскую ССР в гор. Гомель, где работал инструктором в горсовете по тяжелой промышленности. ...Состав семьи: жена Уршанова Нина Винаминовна - 1916 г.р., двоюродный дядя Уршанов Исаак Авдеевич. Уршанов Василь



годах работал председателем колхоза им. Микояна. Первой женой Давида Лазарева была Александра Ильинична, которая в протоколе допроса по делу

проживает в Краснодарском крае Курганского района, село Ассирийское». Возможно, эти сведения прольют свет на историю села.

Урмия постепенно отстраивалась благодаря трудолюбию местных ассирийцев и заботе Общества «Хаядта». Киевляне также имели отношение к финансированию строительства села: ежемесячно часть заработанных ими средств в артели «Звезда Востока» через Общество «Хаядта» переправлялась в Урмию. Непосредственно собранные деньги из рук в руки руководству колхоза на строительство ряда жизненно необходимых объектов передавал Самсон Пираев, которого посадили в 1936 году в тюрьму, чем он, отсидев срок на Урале, был спасен от репрессий и дожил до 1951 г.

И ещё об одном человеке, жившем до 1939 г. в Киеве и имеющим отношение к Урмии, я узнал в этой поездке. Правда, мне неизвестно о пребывании раби Камбара (Юханны) Гиваргидзе (Геворгизова) в селе Урмия, но он был связан, как мне поведала Галина Геворгизова, жена Гильяны Осипова, узлами брака с Миной Уршановой, её тетей. Ещё недавно в своей статье «Учись родному языку – не потеряешь Родины» (см. www.atranews.com) я написал Камбар: «...с 1934 года по 1938 год, работал учителем ассирийского филиала в Доме Народов Востока при 59-й школе гор. Киева и одновременно преподавал ассирийский язык в школе №15. В 1938 году Камбар был арестован и в 1939 году сослан в Северный Казахстан, откуда, он вместе с матерью, не заезжая в Киев, выехал в Иран, а оттуда - в США. Сейчас информации об его дальнейшей судьбе нет». И вот новость: на дальнейшую судьбу раби Камбара пролили свет племянница его бывшей жены Миной Галина Геворгизова, жена Гильяны Осипова, и его собственная внучка Тася. Более того, дочь Камбара Людмила Кисанова живет на Украине, в г. Золотоноши и поддерживает контакты с его детьми от разных браков. Но подробнее об этом смотри в следующем номере.

Подводя итоги связи ассирийцев Киева с урмийскими, добавим, что бывший председатель Ассирийского сельского Совета Алексан Канунов - дядя киевлянки Екатерины Николаевны Даниловой, которой сейчас 83 года. У неё отличная память - она помнит молодых Д.Лазарева, М.Уршанова и К.Гиваргидзе, и от всей души помогает проливать свет на многие стороны жизни ассирийцев.

В заключение первой части материала об Урмии, остается добавить, что в связи с ограниченностью газетной площади, я не смог рассказать и третьей доли того, что осталось за рамками данной статьи. Но не могу не поблагодарить организаторов праздника, которые оставили в моей душе очень хорошие впечатления и надежды. С такими людьми, я надеюсь, мы не пропадем, наладим нашу ассирийскую общественную жизнь, продолжим наши традиции, создадим условия для обучения родному языку, будем чтить своё религиозное предназначение, нашу Церковь, поднимем уровень общей культуры молодёжи и её мотивацию на браки с ассирийцами, на создание национальной семьи – зародыша нации и государственности. Благодаря последним новостям из Ирака (Курдистана), у нас появилась НАДЕЖДА! Хайа Атур!

Алексей Тамразов. Фотографии автора.

Несмотря на то, что Львовская областная организация «Атра» немногочисленна и насчитывает около 50 – ти членов, их активности нужно отдать должное. Подтверждением этому стал проведенный в мае 2008 года Всеукраинский асси-

Фееричное празднование Ха б-Нисан во Львове

Попытка отойти от традиционного застолья вылилась в интереснейший костюмированный праздник. Все гости заходили в зал под звучание национальных мелодий через импрови-

Талья, Ольга и Андрей Благий, Кролюк Людмила, Григорян Яна, Проскурняк Аня. Они исполнили оригинальный национальный танец (постановка Исак Л.А.) вместе с професс-

порядитель Ха б-Нисан – Фади Хаек, который вместе с ведущей вечера Людмилой Кролюк провели захватывающую историческую викторину. В ней активно участвовали хозяева и гости

тета режиссуры телевидения Киевского национального университета театра, кино и телевидения им.Карпенко – Карого.

Таким образом, празднование Ха б-Нисан: экскурс в историю, красочные костюмы, национальные танцы, звучание



рийский форум «Львов глазами ассирийцев». («Ассирийские новости» июнь 2008 года)

Активная национальная позиция львовских ассирийцев выразилась в праздновании 6759 – го ассирийского Нового года Ха б-Нисан. И хотя Ха б-Нисан праздник дохристианский, традиции его празднования – важная часть ассирийской культуры.

зированные ворота Иштар, над созданием которых потрудился Н. Верчаков. Звучали поздравления на ассирийском языке не только от львовян, но и от людей, которые были далеко от Львова, в частности, с помощью интернета, смогли услышать голос и теплые поздравления от Алексея М. Тамразова из Киева.

Очень активно проявила себя молодежь «Атры»: Гиваргизов

ональными танцами, которые с удовольствием приняли активное участие не только в танце, но и во всем вечере. Шестилетняя Настенька Михайлова и Людмила Кролюк проникновенно прочитали на ассирийском языке стихотворение – поздравление, написанное А. М. Тамразовым.

Для воссоздания исторической атмосферы был избран рас-

праздника, представители греческой и русской общин, а так же почетные гости из Львовской обладминистрации. Присутствующие показали обширные знания ассирийской истории и культуры.

Сценарий и режиссерскую постановку праздника осуществлял творческий тандем семьи Кролюк – мамы Алёны и дочери Людмилы – студентки факуль-

ассирийского языка и музыки стало значимым событием в культурной жизни Львова, которое было освещено местным телевидением.

В планах «Атры» - продолжать проведение различных мероприятий, направленных на сохранение, поддержание и развитие культуры ассирийского народа.

Алёна Кроляк, г. Львов.

Алексей Меликович Тамразов



История этого прекрасного стихотворения Семена Шахбазова лично для меня была символична тем, как легко можно потерять наследие романтического поэта ассирийского происхождения. Судите сами. В журнале «Атра» (№4,1992) (главный редактор В.Шуманов) были отпечатаны несколько стихотворений Семена Шахбазова, а это по чьему-то недосмотру располагалось так, что я отнес его к другому автору. Пришлось опрашивать многих своих знакомых о том, чьему перу принадлежит этот стих, но стопроцентного убедительного ответа пока никто не дал.

СЕМЕН ШАХБАЗОВ:

Ассирия моя, во сне иль наяву
Я вижу, что дождем омыты
твой травы
Колышутся цветы на бежевом
лугу
И полыхают цветом алым.
Алым, словно кровь на солнечном
ветру.
Багряный цвет зари,
В багряном свете вся земля.
В страдании и надежде
Живет далекая Ассирия моя.

Перевод на ассирийский язык
Алексея Тамразова

Атур джунджирта

Гу каймута, ян д'би шинне
Бихзяен ах гу мытра хьяпе
гилле.
Би'рватена чучаге аль чимане,
Би'пшарель тильга д'арра
б'юмане,
Баррунена б'рагэ д'бара хыш-
шана.
Смукта мах димма д-поха

шимшана-
Шмая в арра балбусэ куль
дана.
Ль джунджарта явя у савра
тыммана -
Йа, Асурия, йимман-марта у
нана.

Семен Шахбазов

Но знаю я,
в оранжевых песках
Еще звучит язык
веков печальный
Еще в Мосуле, отгоняя страх,
Сурае молятся
библейскими ночами.

Перевод Алексея Тамразова

Бихшавен, ах гав сыля атро-
гая
Лишаныт да'вар
хышшана бышмая-
Гав Мосул, здута д'ля быдая,
Бислайна слутыт
хдадта Атурае.

Михаил Теймуразов



МЫ

Три тысячи годов в изгнаныи
Мы провели без Родины, во
мгле...
Но предки наши помнили пре-
данья,
На ассирийском древнем
языке.

Нас не сломали турки и
арабы,
Не покорил воинственный
ислам...
Лишь свет Иисуса был всегда
отрадой
В сердцах и душах верных
христиан.

Мы помним грозного Саргона
колесницы,
Семирамиды чудные сады,
Ашшура глиняных томов
страницы
И мощь великой, в древности,
страны...

И мы танцуем так, как тан-

цевали,
"Шейхане" чудное Ассирии
сыны,
И мы поём и часто со слезами
Об участи народа без страны...

Мы--асирийцы ! И гордим-
ся этим !
И хоть нас мало, но наступят
дни:
Всевышний Бог всех озарит
нас светом---
Единства, Братства, Веры и
Любви !!!
Михаил Теймуразов.
Тбилиси, Грузия.

Николай Инвия



Из цикла "Ассирия - земля предков"
Осроэна

Народ - факелоносец, что жил
у края моря,
Израненный, до дна испив-
ший горя:
Ты нёс свой крест сквозь чёр-

ный рой
Врагов, что жалили смертель-
но больно.

Спасал ты мир в жестокий век
Светлым учениям Христа.
И благодарный человек
Запомнит эти имена:
Апостола Фадея, Вар-Эбрая,-
Ефрема Сирина
Блистательных переводчиков
и толмачей
Культуры Рима и древнего
Эллина.

Прольётся свет на подвиг твой
И ты воспрянешь Осроэна!
Народ наш истинный герой
Асиро-вавилонского колена.

Москва, октябрь, 2008 г.

Зурна

Предания веков доносит
Звук зурны печальной,
То память всколыхнет.
И слышен звон колоколов
Соборов дальних...
И миру явятся замки с хру-
стала.
То вдруг повеет жаром...
А сколько в нем тепла,
Божественного дара.

Николай Инвия,
Москва, январь 2009 г.



Новая защита докторской степени

автор – молодой талантливый музыковед, ученый-докторант Краснодарского государственного университета культуры и искусств - Роза Сулеймановна Лаво.

В научной работе исследован вопрос христианства, как фактор идентичности ассирийцев России, прослежена эволюция ассирийского этноса и судьба ассирийской диаспоры в России, рассмотрена этнокультурная политика России по отношению к ассирийской диаспоре, обобщён опыт российской ассирийской диаспоры и его значение для современного глобализирующегося мира.

Положения диссертации позволяют определить ценность ассирийской диаспоры, наряду

с еврейской и армянской, как одной из старейших мировых классических мегадиаспор и её вклад в отечественную и мировую ассириологию.

От всей души поздравляем Розу Сулеймановну со столь знаменательным событием в её жизни, а также научной и культурной жизни ассирийцев России. Мы все гордимся тем, что у ассирийцев появился первая в России женщина доктор философских наук, молодой и талантливый учёный, занимающийся проблемой возрождения культуры одного из древнейших этносов на Земле, волею судьбы расселенного по всему миру.

Лаво Надежда, Москва.

В Ставропольском государственном университете состоялась защита первой по ассирийской проблематике докторской диссертации по философской антропологии и философии культуры на тему «Этнокультурная дисперсия ассирийцев в глобализирующемся мире». Её

Сирийские рукописи Индии будут оцифрованы



Сирийские рукописи Индии будут оцифрованы. Об этом заявил в интервью журналистам митрополит Ассирийской Церкви Востока в Индии д-р Мар Апрем Муке. Мар Апрем, возглавляющий недавно созданную Ассоциацию сохранения сирийского наследия христиан Святого

Фомы (Association for the Preservation of the Saint Thomas Christian Heritage (APSTCH)) отметил, что в Индии хранится множество рукописей и первопечатных книг на сирийском языке и языке малайалам, которые необходимо перевести в цифру для создания мощной компьютерной базы данных, способствующей изучению истории, культуры и религиозных традиций индийских христиан.

По свидетельству митрополита, только его личная библиотека содержит около 250 рукописей и первопечатных книг. Часть рукописей является уникальными, они чудом уцелели во время гонений на

Церковь со стороны португальских колонизаторов и не содержит искажений, внесенных западными миссионерами.

Следует отметить, что к работе над сохранением наследия индийских христиан привлечены ученые из Восточного университета Карис в Тюбингене, Центра эллинистических исследований Центрального Европейского Университета в Будапеште (Венгрия) и Сирийского института Beth Mardutho в Нью-Джерси (США). В настоящее время, в цифру уже переведены 120 редких рукописей, среди них богослужебные книги «Кашкуль» и «Худра». Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Скончался известный историк Хурмис Абуна

Раби Хурмис Абуна родился в городе Алкуш (Ирак) в 1940 году. Его родители, Муса и Марьям, происходили из рода Мар Элия – Бит Абуна, по линии патриархов Церкви Востока, перешедших в католичество. Семья Абуны всю жизнь занималась сельским хозяйством.

Раби Хурмис получил образование в Университете Багдада, где он получил степень в области геодезии и степень бакалавра права в 1963-64 годах.



В 1982 году он едет в Англию, там он провел шесть лет учебы, получив степень доктора по истории ассирийцев.

С 1988 года он живет в Канаде. Здесь он получил еще одну степень доктора в университете Эксетера.

Хурмис Абуна посвятил всю свою жизнь исследованиям и изучению истории ассирийцев. Его статьи были опубликованы в журналах и газетах Америки, Европы и Ближнего Востока. www.atranews.com

В Ираке скончался легендарный ассирийский футболист



29 мая на 75 году жизни скончался Эммануэль Баба Давид (Дауд), известный в прошлом футболист и тренер. Более известный как «Амо

Баба» (дядя Баба), он был игроком и в последствии тренером национальной сборной Ирака по футболу.

Свой первый гол в качестве игрока в составе сборной, он забил в 1957 году в матче против Марокко на II Панабских Играх в Бейруте.

В 1978 году Эммануэль Давид был назначен тренером иракской национальной сборной. Он был тренером олимпийской сборной Ирака, которую он возглавлял на двух олимпиадах в Лос-Анжелесе в 1984 году и в Сеуле в 1988 году.

Он назначался главным тренером национальной сборной семь раз в течении 1980-1990-х годов. Иракцы часто называют 80-е годы «золотыми годами» Иракского футбола.

20 января 2006 года, своём доме 71-летняя легенда подвергся нападению исламских боевиков. Он был избит и ограблен. Президент Ирака Джалаля Талабани оплатил все расходы связанные с лечением Амо Баба.

В последние годы он усиленно занимался детьми, основав Футбольную Академию в Багдаде. www.atranews.com

(«Лишаний»). Лауреат многочисленных премий.

В 2008 году был удостоен звания «Лучшего преподавателя родного языка в Швеции» за свою деятельность в качестве педагога арабского и ассирийского языков.

Надо сказать, что раби Михаил одинаково свободно владеет обоими языками, для арабского мира это свой, арабский писатель, педагог, поэт и переводчик! Однако его заслуги в области преподавания родного ассирийского языка, на мой взгляд, просто неопределимы!

Роланд Биджамов www.roland-expert.livejournal.com

Михаил Маммо награжден Почетной Грамотой организации WATA



Известный ассирийский литератор и педагог Михаил Маммо награжден Почетной грамотой Международной ассоциации арабских переводчиков и лингвистов WATA.

Михаил Маммо родился в 1948 году в Ираке. В 70-годы эмигрировал в Швецию, где стал заниматься преподавательской и переводческой деятельностью в области арабского и современного ассирийского языков. Он автор 20 книг, среди которых учебник современного ассирийского языка

Подтверждение раннего христианства в Ираке

Рабочие, прокладывая трубу в самом центре иракского города Тикрит, неожиданно наткнулись на захоронение времен начала нашей эры. При этом обнаружена целая коллекция артефактов с христианской символикой. Археологи считают, что обнаруженные предметы дополняют картину раскопок, произведенных в 80-е годы.

По словам Абдаллы Хусейна Джаббара, вице-губернатора провинции Салахэддин, найденная коллекция включает в себя медные кольца и перстни, ценные камни, керамику и стеклянные сосуды с изображением креста. Все эти предметы обнаружены рядом с останками их владельцев.

В интервью журналистам вице-губернатор отметил, что находки проливает свет на историю Тикрита и его окрестностей. Он подчеркнул, что находки будут переданы на временное хранение в Министерство туризма и древностей, но у жителей города есть ам-

бициозный план создания собственного Тикритского музея, и они очень надеются на то, что обнаруженные предметы войдут в его коллекцию.

С другой стороны, иракский археолог Абд Джаро Аль-Джаббури, уже сделал первоначальное заключение о том, что найденные предметы относятся к Сасанидской эпохе.

Аль-Джаббури напомнил о том, что нынешняя находка лишь дополняет те археологические открытия, которые были сделаны в восьмидесятые годы прошлого двадцатого века. Тогда, на территории Южного дворца в так называемом «тикриском районе дворцов», была обнаружена древнейшая на территории Ирака церковь. Её удалось отреставрировать и она стала одной из главных достопримечательностей Тикрита.

Отметим, что Аль-Джаббури отнес обнаруженную коллекцию ко времени между рождением Христа и 100 годом нашей эры, то есть к первому веку.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Новая книга о взаимоотношениях ассирийцев, курдов и турок в Османской империи

В издательстве Cambria Press вышла книга историка Хирмиса Абуна (Hirmis Aboona) под названием: «Ассирийцы, курды и турки: межобщинные отношения на периферии Османской империи».

В своей работе Хирмис Абуна опирается на многочисленные источники на английском, арабском и сирийском (ассирийском) языках, проливающие свет на происхождение, быт, культуру и политическую историю ассирийцев, проживавших на восточной окраине Османской империи, от Мосула до гор Хаккяри и Турабдина.

Хирмис Абуна развенчивает теории некоторых скептиков, сомневающихся в происхождении современных ассирийцев от их древних предков, в частности, широко распро-

страненную версию о том, что в конце 19 века представители англиканской миссии архиепископа Кентерберийского выступили «изобретателями» самоназвания «Атураи»!

В книге Абуна приводятся свидетельства о том, что во время установления первых контактов ассирийцев с западными миссионерами, они сами указывали на то, что они происходят от древних ассирийцев, а их церкви и монастыри построены задолго до прихода в регион арабов.

В деталях повествуется о том, каким образом ассирийские племена в горах Хаккяри смогли сохранить поразительную степень независимости вплоть до самого начала Первой мировой войны.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

В Ираке Рождество впервые в истории было объявлено национальным праздником!

После нескольких лет страданий, насилия и преследований, наконец Рождество в Ираке стало «моментом праздника и единения для всей страны».

Об этом заявил монсеньор Луис Сако, халдейский архиепископ Киркука. Хотя в этом городе из соображений безопасности и не совершалось ночное богослужение, христианская община все же отмечает важные «знаки надежды».

Впервые в истории современного Ирака – как сообщило государственное телевидение «Аль-Иракия» - Рождество объявлено национальным праздником всех иракцев. Такое решение приняло правительство страны.

Иракский президент, курд-суннит Джалаля Талабани, обратился с «поздравлениями от всего сердца для всех иракцев в Ираке и во всем мире». «Христиане, – сказал он, – исконные граждане Ирака, они значительным образом способствовали созданию культуры и истории страны». Премьер-министр, шиит Нури Аль-Малики, назвал присутствие христиан в Ираке «символом сожительства в едином Отечестве», и пожелал им «свободной, изобильной и безопасной жизни».

Рождественская Месса была передана в прямом эфире по курдскому телевидению, а делегации разных этнических групп в эти дни привезли свои поздравления христианской общине. Правительство выступило инициатором рождественских встреч и с участием не-

христиан. В частности, это произошло в общественном парке восточной части Багдада.

Монсеньор Сако рассказывает: «Министр внутренних дел организовал праздник в качестве вознаграждения тем, кто боролся за межрелигиозный диалог и продвигал дело мира». Это – первое общественное празднование Рождества, и в нем приняло участие множество семей с детьми. Была и празднично украшенная ёлка, и иконы Иисуса и Девы Марии, и даже Дед Мороз: вместе с иракским флагом, эти символы объединили всех граждан страны. «Сегодня все иракцы – христиане, – сказал майор Абдул Карим Халаф, пресс-секретарь министра внутренних дел, подчеркивая дух единения среди народа. Архиепископ Сако назвал это начинание «дружеским жестом по отношению к христианам».

Монсеньор Раббан Аль-Кас, халдейский епископ Амадии и управляющий Патриарха в Арбиле, отмечает «праздничную атмосферу» и среди своих верующих. Епископ упомянул и о ситуации в Мосуле, где, к сожалению, святые Мессы также совершались лишь в дневное время, из страха террористических атак. Как говорит монсеньор Сако, во времена Саддана христианам была обеспечена большая безопасность, однако, сегодня Рождество приобретает более глубокий смысл и становится живым ожиданием перемен.

www.katolik.ru

Поздравляем! Михаила Юхановича Садо



Выдающегося ассирийского лингвиста, ученого, профессора семитских языков Санкт-Петербургской духовной академии, востоковеда политического деятеля, основателя ассирийского Национального Движения в Советском Союзе в 80-ых годах XX ст.
С 75 - летним юбилеем!

Второй выпуск отделения сирийского языка Багдадского университета



21 апреля студенты и преподаватели отделения сирийского языка факультета языков Багдадского университета торжественно отметили выпуск

в создании и развитии арабской и иракской культуры.

Но самая тяжелая проблема – распределение выпускников... В этом году отделение закончили шесть девушек и кем они станут в будущем – пока неясно. Однако это не повод для пессимизма!

Выпускники отделения могут продолжить учебу в престижных вузах Европы, а также усилить кадры преподавателей сирийского (ассирийского) языка в средних школах с преподаванием предметов на сирийском языке.

Большинство этих школ расположено в Курдистанском регионе, но в случае возвращения беженцев и нормализации обстановки в стране, такие школы можно будет открыть в любых местах компактного проживания ассирийцев в Ираке.

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

Знай наших!

С 8 по 10 апреля в Лас-Вегасе, прошел ежегодный Открытый Чемпионат США по Вольной борьбе среди ветеранов. В этом году в нем участвовал наш земляк, воспитанник Ленинградской борцовской школы Виктора Заяева, мастер спорта Василий Шуманов. Он выступал в весовой категории до 69 кг.

Шуманов (крайний слева) завоевал золотую медаль, обойдя в финале борцов из штата Огайо и Калифорнии, тем самым получив путевку на чемпионат



мира, который пройдет в конце лета в Турции.

Редакция газеты "Хабре" поздравляет Василия Шуманова с



победой и желает ему успеха на чемпионате мира!

Посмотреть бои можно на сайте www.atranews.com.

Визит в Армению епископа Северного Ирака и стран СНГ Мар Исхака Иосифа

После первого визита Его Преосвященства епископа Ассирийской Церкви Востока Северного Ирака и стран СНГ Мар Исхака Иосифа в Армению прошло 6 лет. В первый раз Мар Исхак посетил Армению в сане священника в 1995 году вместе с Его Высокопреосвященством митрополитом Ассирийской Церкви Востока Мар Гиваргисом

У входа в церковь епископа встретил церковный хор и прихожане. После этого Его Преосвященство вместе с дьяконами Юханаевым Никадимом и Лазаревым Андреем, начали подготовку к проведению литургии в честь Пасхи Господней. Божественная литургия была так же проведена в Страстную Пятницу и в Великую Субботу.

собирались в саду церкви и проводили беседы с Его Преосвященством. Задавали вопросы, интересовались положением ассирийцев в Ираке и другие волнующие их вопросы. Рассказывали про себя и сравнивали свои традиции и обычаи с ихними. Оказывается, хоть нас судьба разбросала в разные стороны света, и долгое время, больше 90 лет, мы не имели возможности поддерживать связь с ассирийцами живущими на исторических местах, мы сохранили многие традиции.



сом Слыва. Тогда в полуразрушенной церкви Мар Тума в селе Верхний Двин они провели Таинство Крещения, посетили другие села, где компактно проживают ассирийцы. Побывали в Матенадаране – институте древних рукописей Армении.

Во второй раз, уже в сане епископа, Мар Исхак посетил Армению в 2003 г. В это время, туда был направлен священник Исаак Тимрс, который приложил все усилия, чтобы привести в порядок полуотреставрированную церковь и



С большим нетерпением прихожане ждали самый светлый и радостный праздник - Светлое Христово Воскресенье. Церковь Мар Тума была переполнена, все прихожане от мала до велика сохраняли спокойствие и внимательно прислушивались ко всем словам из Нового Завета и проповеди Его Преосвященства. После литургии Мар Исхак освятил пасхальные яйца

находится далеко в горах и про церковь Мар Гиваргис, от которой остались фундамент и двери. 1-го мая была организована поездка. Дорога была долгой, а местами непроходимой. Добравшись туда, все собрались вокруг развалин церкви. Его Преосвященство вместе с дьяконом и церковным хором прочитали молитву "Отче наш - Бабан д-бшмая". Затем Мар Исхак



достойно встретить Его Преосвященство. Священником Исааком Тимрсом была организована официальная встреча с представителями министерства по религиозным делам при правительстве республики Армении, во время которой были обсуждены вопросы относящиеся к деятельности Ассирийской Церкви Востока в Армении.

Третий визит был запланирован на 9-ое апреля 2009 г.

и куличи, которые были розданы всем.

Во время пребывания в Армении епископ так же посетил ассирийское село Арзни в Котайкском марзе, встретился с ассирийцами Еревана, побывал в Матенадаране, где ему были показаны древние рукописи на ассирийском языке.

Каждый вечер в церкви Мар Тума проводились вечерние молитвы, после чего прихожане

осмотрев все вокруг сказал, что это селение очень напоминает родную иракскую природу, и видимо это место было выбрано ассирийцами не случайно.

4-го мая Мар Исаак Иофиф покинул пределы Армении, но обещал прихожанам Ассирийской Церкви Востока в Армении вновь вернуться.

Надежда Абрамова.

В. Двин, Армения.

Новая книга Иосифа Зая

В Москве вышла в свет «История ассирийцев с древних времен до падения Византии». Автор книги, Иосиф Зая, к.и.н., занимается исследованием этногенеза современных ассирийцев. Книга является смелой попыткой дать первый в российской историографии

В ней содержится тщательный анализ употребления современными ассирийцами различных самоназваний: ассирийцы, сирийцы, арамеи, халдеи.

На мой взгляд, она нуждается в переводе на арабский и английский языки в самое

ближайшее время, с тем, чтобы многие наши современники смогли найти ответ на вопрос: "Кто же такие ассирийцы?"

СПРАВКИ ПО ТЕЛЕФОНУ: +7-926-533-47-26.

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com



целостный очерк этнической истории ассирийцев. Книга является первой частью трилогии, объединенной единым замыслом - проследить судьбу ассирийцев на протяжении всей их многотысячелетней истории.

Премьера фильма «Дарбо д-Хубо» (Путь Любви) в Швеции.

Новый ассирийский фильм «Дарбо д-Хубо» (Путь Любви) будет показан в шведских городах Халлунда и Седерталье.

Фильм снимался в Германии, но ассирийцы Швеции приняли самое активное участие в съемках. Так, певец Аблахад Лахдо сыграл роль в фильме, а Габи Массо написал музыку к нему.

«Путь любви» представляет собой типичную мелодраму на сюжет любви юноши и девушки, защищающих свое право любить и быть любимыми.

Актеры фильма говорят на



западном диалекте современного ассирийского (сирийского) языка, на котором говорит большинство ассирийцев в странах Европы.

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

В Ниневии установлен первый дорожный указатель на ассирийском языке

Ниневийский центр исследований и развития (The Nineveh Centre for Research and Development) сообщил об установке первого двуязычного ассирийско-арабского дорожного указателя в одном из районов компактного проживания ассирийцев на Ниневийской равнине к востоку от города Мосул.

Ассирийская надпись на нем гласит: **سويحة جنتية** «Район Синнахериба»!

Разрешение на установку уличных знаков на ассирийском языке было предоставлено чиновниками из предыдущей администрации провинции Ни-



невия несколько месяцев тому назад, однако они не выделили бюджетные средства для осуществления проекта. Эту задачу взяли на себя ассирийские организации на Западе.

Ранее провинциальный Совет Киркука принял решение об установке четырехязычных (на арабском, курдском, туркменском и ассирийском языках) дорожных указателей и вывесок на территории этой провинции.

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

خمسة وعشرون سنة جنتية، كفاءة عالية

Газета "Ассирийские новости"

Учредитель: Бадаре Гиваргис Барчамович

Главный редактор: Бадаре Гиваргис Барчамович

Издаётся ежеквартально. Распространяется бесплатно. Тираж 1200 экз. Свидетельство о регистрации: серия 33 № 707 от 26.12.05 г. выданное

Управлением по вопросам внутренней политики и информации

Запорожской облгосадминистрации.

Номер набран и отпечатан в типографии ООО "Х-Пресс", г. Запорожье

Издатель: Бадаре Г.В. председатель Ассирийской диаспоры Запорожской области

Украина, 69063, г. Запорожье, ул. Горького, 55, кв. 77,

e-mail: assyriandiaspora@ukr.net

тел./факс: +38 (061) 764-58-23, моб. +38 (067) 174-35-87

Редакция может опубликовать статьи в порядке обсуждения, не разделяя мнение автора. Ответственность за содержание статьи несет автор.